 **GÖSTERGEBİLİMSEL**

**İŞARET (SİGNE) KAVRAMI**

**Rıza FİLİZOK**

İşaret kavramının dilbiliminde ve göstergebiliminde iki ayrı tanımı vardır. Aşağıda önce dilbilimsel işaret hakkında kısaca bilgi verilecek ardından göstergebilimsel işaret kavramı açıklanacaktır.

**DİLBİLİMSEL İŞARET**

**Dilbilimsel İşaret**, Georges Mounin’in Dilbilim Sözlüğünde şöyle tanımlanmaktadır:

*“****Dilbilimsel işaret****, sembol türlerinden birisidir. Saussure’ün dilbilimsel işaret tanımı en çok kabul gören tanımdır. Saussure’e göre işaret,* ***gösteren*** *(signifiant) denen bir ses imajıyla* ***gösterilen*** *(signifié) denilen bir kavramın birleşmesinden doğan bir bütünlüktür. Bu bütünü oluşturan parçalar birbirine bağlıdır, her birinin varlığı, diğerinin varlığını gerektirir*.”

Saussure’e göre işaret, iki unsurdan meydana gelir:

a) **Maddî bir parça**: Gösteren ( ses imajı).

b) **Anlam** : Gösterilen ( işaretin kavramsal parçası).

Meselâ “kuş” kelimesinin (işaretinin) gösteren ve gösterileni şöyle bir şema ile ifade edebiliriz:

İŞARET (gösterge)

GÖSTEREN

( k+u+ş )

(Kelimenin sesi)

GÖSTERİLEN

( anlam, zihinde beliren kavram)

Saussure’e göre işaret (yaklaşık olarak kelime), yukarıda belirttiğimiz iki unsurdan meydana gelir. Bu ikili yapı, bir nesne ile o nesneye verilen ismi değil bir kavramla, yani bir anlamla bir ses imajını birbirine bağlar. Onlar bir kağıdın iki yüzü gibi birbirinden ayrılmazlar. Saussure’ün bu tanımı, işaret tarafından gösterilen asıl nesneyi dilbilimi alanının dışında bırakır.

**Gösterilen** yukarıdaki tabloda basitçe anlatabilmek için (anlam ve kavram) kelimeleriyle tanımlanmıştır. Gösterilenin anlamı, aslında “**semantik yüklemler** (mahmul), ” denilen anlam elementlerinden oluşur. Semantik yüklemler yani “**sem**”[[1]](#footnote-1) adı da verilen bu parçalar birleşerek kelimenin anlamını meydana getirir. Semler en küçük anlamlı birimlerdir. Mesela masa kelimesi , mobilya, düz ve yatay yüzeyli, üzerinde yemek yenen, çalışılan yer anlamlı parçacıklarından meydana gelir. Aynı anlam alanına ait kelimelerin her birinin (masa, sandalye, dolap, vb.) hem ortak hem farklı **sem**leri vardır. Dilbilimciler bir kelimede aktif ve pasif halde bulunan semleri “+” yahut “-“ işaretiyle gösterirler: Mesela masa kelimesinin semlerini “+mobilya”, “+ düz ve yatay yüzeyli”, “+üzerinde yemek yenen, çalışılan” tarzında belirtirler. Buna karşılık dolap kelimesinde bulunan “+ kapaklı” semi masa kelimesinde yoktur: “-kapaklı” . Aynı anlam alanına ait kelimelerde bulunan aktif semlerin toplamı o kelimenin anlamını oluşturur. (Beaudoin 2002).

Gösteren ve gösterilen arasındaki ilişki zorunludur, kelimenin anlamı sesi, kelimenin sesi anlamı çağrıştırır. Buna karşılık, işaret(signe, signification) ile gönderge (nesne) arasındaki ilişki zorunlu değildir. Bu ilişki o dili kullanan fertler arasındaki bir uzlaşmaya bağlıdır.

Dilbilim işaretinin niteliklerini şöylece özetleyebiliriz:

**a)** **keyfîdir:**

Bir nesneye verilen adla adlandırılan nesne arasında zorunlu bir ilişki yoktur. “Masa”ya masa denilmesi, toplumsal bir uzlaşmanın sonucudur. Ses taklidi kelimeler ise bu kuralın dışında yer alır. Mesela *“vızıltı”* yahut *“miyavlama”* kelimesiyle anlatılan ses nesnesi arasında az çok benzerlik ilişkisi vardır.

**b) Uzlaşmaya bağlıdır:**

Diller toplumsal uzlaşmaların ürünüdür. Toplumun bireyleri aynı nesneye aynı adı verdikleri için birbirleriyle anlaşabilirler.

**c) Çizgiseldir:**

Gösteren yani bir işaretin sesi zaman ekseninde art arda sıralanır ve bu sıra değiştirilemez. “Masa” kelimesindeki seslerin sırası değiştirilemez. Buna dilin çizgiselliği adı verilir.

İşaret kavramını aydınlatmak için gösteren ve gösterilenden başka üçüncü bir ayırım daha yapmak gerekir. Gösteren, bir sestir yahut sesin yerini tutan yazıdır. Buna karşılık gösterilen, göndermede bulunulan bir nesneye ait zihnimizdeki kavramdır. Gösterenin canlandırdığı anlam, bu kavramdır, nesnenin (mesela kuş) kendisi değildir. Nesnenin kendisine “**gönderge** (référent)” denir. Gönderge, konuşanın bahsettiği maddî, fizik nesnenin bizzat kendisidir. 1923 yılında Charles Ogden ve İvor Richards “gönderge” kavramını da içine alan bir işaret modeli geliştirmiştir. Bu modelde işaret üç unsurdan oluşur. **Gösteren** ve **gösterilen**den başka bir de **nesne** (référent) bulunur. **Nesne**, fizik bir varlıktır, işaretin gösterdiği varlıktır:

Gösterilen

Gösteren

Nesne (référent)

**GÖSTERGEBİLİMSEL İŞARET**

Georges Mounin, “Dictionnaire de la linguistique” adlı eserinde göstergebilimsel işareti şöyle tanımlamıştır[[2]](#footnote-2):

“*En geniş anlamında,* ***İşaret****, bizzat kendi varlığı dışında bir başka şeyi gösteren, ifade eden her türlü nesne, biçim yahut olgudur.” Bu çok genel tanımın daha iyi anlaşılabilmesi için işaret, alt sınıflara ayrılmıştır. Peirce tarafından yapılan sınıflandırma (göstergebilim alanında) en fazla kabul gören sınıflandırmadır. Peirce, işareti* ***ikon*** *(icone),* ***indis*** *(indice) ve* ***sembol*** *(symbole) olarak üçe ayırmıştır ( sembol bu ayırımda genel anlamının dışında kullanılmıştır).”*

Peirce’e göre bir **işaret** (signe yahut “representamen”), “**herhangi bir açıdan ve herhangi bir sebeple herhangi birisi için herhangi bir şeyin yerini tutan herhangi bir şey**”dir. Bir işaret, tabiî olabilir, anlaşmaya bağlı olabilir, keyfî yahut bir sebebe bağlı (motivés), şifrelenmiş yahut şifresiz (codés/ non codés) olabilir.

Peirce’ün semiyotik üçgeni şöyle bir şemayla gösterilir:

**KAVRAM / İNTERPRÉTANT**

**GÖSTEREN / SİGNE, REPRESENTAMEN**

**NESNE / OBJET**

Saussure’de

“gösterilen”

Saussure’de “gösteren”

Şimdi bu üç unsuru açıklayalım:

1) GÖSTEREN (REPRESENTAMEN): Peirce, bu kavramın yerine bazen doğrudan İşaret (signe) kavramını da kullanmaktadır. Bunun sebebi, Peirce’ün işareti oluşturan üç öğeyi de ayrıca birer işaret olarak görmesidir. Gösteren, **bir şeyi gösteren bir diğer şey**dir. Yorumlanmadan önce gösteren tamamen potansiyel bir varlıktır.

2) NESNE (OBJET): Nesne, işaretin yahut gösterenin gösterdiği şeydir. İşaret, nesneyi sadece gösterir, onu tanıtamaz, eğer nesne bir yorumlayan tarafından önceden tanınıyorsa ona nesneyle ilgili bazı şeyler ifade eder. Mesela bir boya kutusunun üzerindeki boyanın rengine işaret eden kırmızı kâğıt, kutuyla ilgili başka bir bilgisi olmayana sadece kutunun içindeki maddenin kırmızı olduğunu ifade eder. Ama kutuya bakan kişi bunun bir boya kutusu olduğunu bilirse, kutunun içindekinin kırmızı bir boya olduğunu anlar. Peirce, örnekteki birinci durumdaki nesneye « **doğrudan nesne** » (kırmızı renk), ikinci durumdaki nesneye « **dinamik nesne** » (boya kutusu) adını verir.

3) KAVRAM (İNTERPRÉTANT): Bir yorumlayıcı tarafından yorumlanan bir gösteren yahut işaret, bir kavram üretme gücüne sahiptir. Bu kavram, sırası geldiğinde diğer bir kavram aracılığıyla ayrıca birinci kavramın ifade ettiği aynı nesneye göndermede bulunan bir **işaret** halini alabilir. Ve bu hal böylece devam eder. Mesela bir sözlükte bir kelimenin tanımı, bu kelimenin bir kavramıdır, çünkü tanım da kelimeyle aynı nesneye göndermede bulunur.

**Bu üç elementi somut bir örnekle şöyle gösterebiliriz:**



**[[PAPATYA**

KAVRAM

[GÖSTEREN]

NESNE

GERÇEK NESNE

Yazılı ifade

AÇIKLAMALAR:

1) **İşaret, başka bir şeyin yerini tutan şeydir** :İşaret, “şimdi, burada” ve “şimdi, burada olmayan” ( presence/absence)” arasındaki bir ilişki üzerine kurulur. Burada olan bir şey (in presentia) , burada olmayan bir şeyin (in abstentia)yerini tutar. Charles S. Peirce, işareti “ ***herhangi bir ilişki ile yahut herhangi bir sebeple herhangi bir şeyin herhangi birisi için herhangi bir şeyin yerini tutmasıdır***” diye tanımlar. Bu tanım şu düşünceleri içerir:

a) İşaretin maddî yönü: “Bir işaret, herhangi bir şeydir”, (Le **representamen**;

b) Bir ilişki: “Herhangi birisi için herhangi bir şey”; **(nesne veya référent)”**

c) Yorumun göreceliği ( alıcının özgürlüğü, bağlam) : “*herhangi bir ilişki ile yahut herhangi bir sebeple”*: (**L’interprétant**).

**2) İşaret, yorumlanacak bir anlam taşıyan bir nesnedir.**

**İşaret,** anlamlı olduğu için işarettir, yani (gösteren/signifiant, mesela yazılmış yahut söylenmiş bir kelime) yorumlanacak bir anlama göndermede bulunur.

Yukarıdaki tanımda **İşaret**, *“****bizzat kendi varlığı dışında bir başka şeyi gösteren, ifade eden her türlü nesne, biçim yahut olgu****”[[3]](#footnote-3)* olarak ifade edilmiştir. Bu tanım üzerinde biraz düşünmek gerekmektedir: Meselâ bir nesne, önce kendisini ifade eder, bir şeyin işareti olduğu zaman ise kendi varlığı dışında başka bir nesneyi ifade eder. Aynı nesne bir işaret olarak, -farklı işaret sistemleri içinde- kendi dışında birçok farklı nesneyi de gösterebilir. Bu karmaşık olguyu bir örnekle açıklayalım.

Aşağıda bir çember resmi vardır:

Bu çember resmi, önce kendisini ifade eder, fakat ayrıca farklı yerlerde farklı anlamlar kazanır. Yani herhangi bir şey olan çember, herhangi bir başka şeyi ifade etmek için kullanılabilir. Başka bir şeyi ifade ettiği anda çember, artık bir **işaret** olmuştur.

Aşağıdaki şekli inceleyelim:

2

1

N

-2

-1

P

R

M

Yukarıdaki şeklin ortasında bulunan çember (O), içinde yer aldığı gruba göre farklı anlamlar taşır, farklı bir şeyin yerini tutar: Sayı dizisi içinde sıfır, harf dizisi içinde “o” harfi, geometrik şekiller dizisi içinde “daire”nin yerini tutar. Bu örnek, **işaret**in *“****bizzat kendi varlığı dışında bir başka şeyi gösteren, ifade eden her türlü nesne, biçim yahut olgu****”* olduğunu kolayca anlamamızı sağlamaktadır.

Peirce, üçlü işaret sistemi içinde her unsuru ayrıca üçer unsura ayırmıştır. Bu ayırımda **nesne**’yi **ikon**, **indis** ve **sembol** olarak sınıflandırır. Bu sonuncu sınıflandırma, aşağıda açıklanacağı gibi, Peirce’ün meşhur işaret sınıflandırmasıdır:

KAVRAM

GÖSTEREN

NESNE

1.1. Nitelik işareti

2. Reel işaret

3. Kural işaret

2.1. İkon

2. İndis

3. Sembol

3.1. Kavram

2. Önerme

3. Akıl yürütme

a) Tümdengelim

b) Tüme varım

c) Abduction

(hipotetik bir akıl yürütme)

I

R

O

**Nesne ve Gösterilen (interpretant) Kavramları:**

Peirce’e göre iki tip nesne (object) vardır: Birincisi, **doğrudan nesne\*dir** ( **objet immédiat**). Bu asıl manasında sabit bir nesnedir, bir “referent”tir. İşaret o olmadan var olmaz, fakat mevcut ihtimallerin de hepsini içermez. İkincisi, **dinamik nesne**\*dir (**objet dynamique**). Bu daha geniş bir **nesne**dir, işaretin doğrudan ifade etmediklerini, sadece basitçe işaret ettiklerini içine alır, işareti alan kişi onu tecrübesine dayanarak yorumlamak zorundadır.

Peirce, aynı şekilde üç tip **yorumlayan** (interprétant, **gösterilen**) tespit etmiştir: Birincisi ***doğrudan yorumlayan*** **(interprétant immédiat)** dır. Bu, dili bilen herhangi bir alıcı kişinin zihnine kendiliğinden gelebilen muhtemel bir anlamdır. İkincisi **dinamik yorumlayan** (**interprétant dynamique)**dır. Hususî yani somut bir alıcının işareti algılama anında – bir hareket sürecinde olabilir- zihninde beliren hususî anlamdır. Üçüncüsü **sonuç yorumlayan** (**interprétant final)**dır. Her türlü alıcının üzerinde anlaşmaya varacağı muhtemel bir anlamdır. Buna doğru, kesin anlam da diyebiliriz.[[4]](#footnote-4)

N. Houser, tıp ile ilgili bir örnek yardımıyla **yorumlayan**ın ürettiği bu üç tip anlamı şöyle açıklar:

1) Bir hasta, ateş ve boğaz yanması şikâyetiyle doktora gider. Ateş ve boğaz yanması belirtileri bir **işaret**tir, bir **gösterge**dir ( signe yahut **representamen**).

2) Aynı belirtileri gösteren birkaç hastalık olduğunu bilen Doktor,  duruma en uygun olan bir teşhis koyar. Mesela « bu bir nezledir » der. Bu belirtilere « symptômes »  kolayca bağlanabilen nezle, bir **doğrudan nesne** ( objet immédiat)dir. Ancak konulan teşhisin bizzat kendisi bir **doğrudan yorumlayan**dır.

3) Daha sonra doktor bir reçete hazırlar : (« Dinlenin ve bol sıvı alın »). Sonra bir tahminde bulunur : (« Üç gün içinde iyileşeceksiniz. »). Bu sonuncusu bir **dinamik yorumlayan**dır. Bu durumda **dinamik nesne**, belirtilerin gerçek sebebi olan hastalıktır, doktorun yahut aynı belirtileri bilen bir başkasının teşhis ettiği şeydir. Buna karşılık doğru teşhis, « **sonuç yorumlayan »**dır.

İşaret (representement)

Doğrudan yorumlayan

( intérpretant immédiat)

Dinamik yorumlayan

(intérpretant dynamique)

Sonuç yorumlayan

(intérpretant final)

Doğrudan Nesne

Dinamik Nesne

Bu modeldeki **doğrudan** ve **dinamik** ayırımı, mekanik bir tarzda kodlanmış olan ile bir alıcı tarafından fiilî olarak yapılan yorumu birbirinden ayırmak imkanı vermektedir. Mesela bir kelimenin sözlükteki tanımı doğrudan yorum, bir kelimenin kullanımdaki bağlamsal anlamı dinamik yorumdur.

Açıkça görülüyor ki bir işaretin içkin, mündemiç yani kendiliğinden var olan bir içeriği yoktur, bu içerik bir alıcının zihninde işaret, nesne ve yorumlayan üçlüsü (sémiosis) arasında kurulan ilişkiden doğar. Bu yorum soyut yahut idealize edilmiş bir yorum değildir, şahsî tecrübelerle bir **dinamik yorumlayan** haline dönüşür. İşaret ayrıca alıcının içinde yetiştiği kültüre göre bir anlam taşır, buna **sonuç yorumlayan** denir**. O halde işaret denildiğinde bir anlam potansiyeli ile özel bir yorumlama işini birlikte düşünmek gerekir.**

Bir işaretin sözlüklerdeki anlamına temel anlam ( dénotation) denir. İşaretin dışındaki anlamlarına yan anlam (connotation) denir. “Tilki” kelimesinin temel anlamı vahşî bir hayvandır, kültürdeki yan anlamı ise *kurnaz*dır.

**İŞARETİN SINIFLANDIRILMASI:**

İşaretin genel sınıflandırılması şöyle bir tablo ile gösterilebilir:

İŞARET

TABİÎ İŞARETLER

YAPAY İŞARETLER

İNDİS

İKON

SİNYAL

SEMBOL

**Açıklamalar:**

1. İNDİS

Gösteren ile nesne arasında “tabiî” bir bitişiklik ilişkisi olan işaretlere **indis** denir. Meselâ, bir kumsaldaki ayak izleri bir indistir. Oradan birisinin geçtiği anlamına gelir:



İndis’te bir nesne vardır. Fakat bir “bildirim niyeti” yoktur. Yani indis anlamını yorumlayandan alır.

* ÖRNEK: Mürsel Mecazlar
* ÖRNEK: Bir bacadan çıkan duman.
* ÖRNEK: Hastalık belirtileri, semptomları
* Çözüm yolu: Tümden gelim

2. İKON

**a) Genel Tanım** :

Gösteren ile nesne (reférént) arasında bir benzerlik yahut analoji ilişkisi olan işaretlere **ikon** denir.

Mesela imajlarda, gösteren ile nesne arasında benzerlik ilişkisi bulunur.

İkonlarda bir bildirişim niyeti vardır ancak anlaşmaya bağlı değildirler.

**b) İkonun alt sınıfları:**

· **İmaj:** Gösteren ile nesne (référent) arasında niteliksel bir benzerlik vardır.

· **Diyagram:** Gösteren ile nesne (référent) arasında bir analojik benzerlik vardır. .

· **Metafor:** Peirce, metaforu (istiare) “*açık bir ifadenin yerini kapalı bir ifadenin alması*” işlemi olarak tanımlamıştır. Metafor, iki ifade arasında bulunan niteliksel bir paralellik ilişkisine dayanır.

**İkon örnekleri:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | martini | computer mouse | printer | restaurant | tool |
|  |  |  |  |  |  |

3. SEMBOL

Geniş anlamında yahut günlük kullanımında sembol toplumsal anlaşmaya dayanıyor oluşuyla ve bir amaca bağlı olarak kullanılışıyla diğer işaretlerden farklılaşan bir işaret türüdür.

Sembolde işaret ile nesne arasındaki ilişki anlaşmaya bağlı bir ilişkidir (conventionnel), benzerlik ve bitişiklik ilişkisi yoktur ve yorumlama makamı yoksa (interprétant ) işaret sembol olma değerini kaybeder. Sembol en soyut, en toplumsal işaret tipidir. Meselâ tabiî dillerin kelimeleri semboldür. Matematik ve kimyada kullanılan birçok işaret birer semboldür.

Buna karşılık Saussure’e göre sembol “ gösteren ile gösterilen arasında en azından bir tabiî ilişkinin izini taşıyan işaret”tir. Sembol ona göre “Adalet terazisi” gibi çok zaman ikonik niteliklidir ve toplumsal anlaşmaya bağlı olsa da kısmen de olsa bir sebebe dayanarak seçilmiş “motivés” bir işarettir. Saussure’ün sembol tanımı, Peirce’ün ikon ve indisine ( benzerlik, bitişiklik) benzer. Saussure, Peirce’ün **sembol** adını verdiği işaret grubuna **“işaret” (signe)** adını verir. İşaret, keyfî bir adlandırmadır, ama sembol öyle değildir.[[5]](#footnote-5)

**Örnek 1) :**



Yukarıdaki birinci şekli incelediğimizde onda anlamlı üç element görüyoruz: 1)Bir üçgen,2) Kırmızı renk, 3) Bir inek silüeti. Bu trafik işaretinin şu anlama geldiğini anlıyoruz: “ *Tehlike: Evcil hayvan geçiti!”* Bu trafik işaretinde iki ayrı element görüyoruz. Üçgen ve kırmızı renk ile “TEHLİKE!” anlamı arasında hiçbir ilişki yoktur. Buna karşılık inek yani nesne (référent) ile inek resmi (siluet) arasında bir benzerlik ilişkisi vardır. Birinci durumda kırmızı üçgen ile tehlike arasındaki ilişki keyfîdir, anlaşmaya bağlıdır. İşaretle nesne arasındaki ilişki keyfî ise bu işaretlere **sembol** denir. İkinci durumda ise işaret ile nesne arasında bir benzerlik ilişkisi vardır. Bu durumda işaret **ikon** adını alır.

****

Yukarıdaki şekil ise tamamen semboliktir. Çünkü “yön, trafik akışı anlamı” tamamen soyut olduğundan ikonik olarak gösterilememiştir. İki ters ok işareti sembolik bir anlam taşımaktadır. Taşıdığı **sembol**ik anlam “yön”dür.

**Örnek2)** :

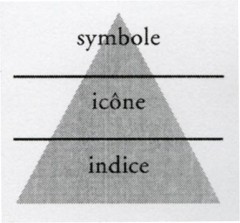
Güvercin, barışın sembolüdür:



**Özel olarak tanımlanan diğer işaret tiplerine şu örnekleri verebiliriz:**

* **Arşitip** :Masallarda, folklorda, mitlerde bulunan, ilkel ve ortak şuurda ortaya çıkan sembollerdir. (Carl-Gustav Jung.)
* **Alegori:** Soyut bir varlığın figürleştirilmesi.
* **Amblem**: Bir değerler bütünü temsil eden nesne.
* **İmaj**: Somut bir gerçeği ifade eden somut biçim.
* **Logo**: Bir kurumu, bir markayı görsel olarak tanımayı sağlayan figürlerdir.
* **İsim**: Nesneleri, olguları, nitelikleri, duyguları, şahısları, varlıkları gösteren kelimeler.
* **Şema**: Basitleştirilmiş figürlerdir.
* **Sinyal**: Bir reaksiyon uyandıran işarettir.
* **Semptom**: Bir hali, bir değişimi farketmeyi sağlayan görünür olgudur.

İNDİS, İKON VE SEMBOLÜN İLİŞKİSİ



İnsanlık tarihinde imaj (ikon), yan taraftaki şekilde görüldüğü gibi kronolojik olarak ve tür akrabalığı (phylogénétique) yönünden iki farklı göstergebilimsel blok arasında, indis ile sembol arasında yer alır:

1. Başlangıçta, pramitin en altında sonsuz bir **indis** alanı ortaya çıkmıştır. Bu hayvanlarla paylaştığımız bir alandır. İndis, olgulardan çekip çıkarılmış, koparılmış bir parçadır, dünyadan alınmış bir örnek, bir numunedir. Bu, tabiatta, diğer şeyler arasındaki bir şeydir: Duman, ateşin indisidir, yüz kızarması ateşin indisidir vb… Bu bir bitişiklilik ilişkisidir, parça bütün ilişkisidir.

2. İndis alanından sonra **ikon** alanı ortaya çıkar. Bu, indisin bitişikliğinden bir kopuş, bir sıçramadır: Bu beşerî ve antropolojik sıçrama muhteşem bir gelişmedir: **Örnekler**: *Suda görülen bir akis, duvarda görülen bir gölge, mağarada görülen ilkel bir el izi*, *bir imaj* birer ikondur. İndis, dünyadan bir parçadır, ikon dünyaya ilave edilmiş olandır. İndis genellikle figüratiftir, analoji ve benzerlik kipiyle ortaya çıkar. İkon, ikili bir eğilim gösterir, bazen indise yönelir, bazen dil ve mantık dünyasına yönelir. Çağdaş kültürde imajlar onunla ilgili kelimelere, lejantlarına, alt yazılarına bağlanmıştır.

3. Üçüncü bir kopuş, ikonu sembolden ayırmıştır. Bu kopuş sonucunda ikon, bir **sembol** olur, bir kod olur, keyfî bir işaret olur. Dilsellik, muhakeme, kavram ortaya çıkar.

**İŞARETİN DİLBİLİMSEL BİÇİMLERİ (FORMAT)**

Bir dilin işaretlerinin analizi, sadece “gösteren ve “gösterilen”in basit bir bölümlenmesi, bir boğumlanması ( articulation) olarak, görülemez. Bir işaret birçok planda, birçok tabakada bölünür, boğumlanır. Bu planların başlıcaları şunlardır:

* **Grafik planında** (la forme graphique)
* **Sesbilim planında** (la forme phonologique)
* **Biçimbilim planında** (la forme morphologique)
* **Sözdizimi planında** (la forme syntaxique)
* **Anlambilim planında** (la forme sémantique)

\*\*\*

**Peirce’ün üçlü sınıflandırmasını şöylece özetleyebiliriz:**

**Bir gösterenin (representamen), nesnesiyle ilişkisi birliliğe, ikililiğe, üçlülüğe göre olabilir. Yani nesnesiyle ilişkisi, bir benzerlik ilişkisi (similarité**)**, bir bağlamsal bitişiklik ilişkisi ( contiguïté**) yahut bir **kural ilişkisi** olabilir. Bu üç tip ilişkiye sırasıyla 1) **ikon** (icône), 2) **Belirti** (indice), 3) **Sembol** (symbole) adları verilir. Bunlar **vekâlet** (représentation) ilişkileridir.

Eğer bir işaret nesnesine benziyorsa, işaret, nesnesinin **ikon**udur. Bir ikonun göstereni (representamen),  bir **nitelik işareti** « **qualisigne**», bir **gerçek işaret** « **sinsigne** » yahut bir **kural işaret** « **légisigne** » olabilir. Meselaçalınanbir müzikparçasının uyandırdığı hisler (qualisigne), bu müzik parçasının bir ikonudur. Bir şahsın portresi « sinsigne » bu şahsın bir ikonudur. Bir maket « sinsigne », yapılmış yahut yapılacak bir binanın ikonudur. Bir kadeh resmi « sinsigne », bir kadehin ikonudur, fakat bir ambalaj kutusu üzerine yapıştırıldığında orada bir « piktogram » kodudur ve « kırılacak eşya » anlamındadır (Bağlam, işaretin yapısını ve anlamı değiştirir.)

Eğer bir işaret, nesnesi tarafından gerçekten etkileniyorsa yani nesnenin bir herhangi bir şekilde parçası ise nesnesinin **belirti**sidir (**indice**). Mesela, bir rüzgar gülünün yönünü etkileyen rüzgarın yönüdür : Rüzgar gülü, rüzgarın bir indisi, bir belirtisidir. Kapının vurulması yahut kapı zilinin çalması bir ziyaretin belirtisidir. Yüzün sarılığı, bir hastalığın belirtisidir. Bir indisin göstereni bir « qualisigne » olamaz, çünkü onda bağlamsal bir bitişiklik olamaz. Bundan dolayı bir nitelik işareti« qualisigne » daima ikoniktir. Bir indisin göstereni yukarıdaki örneklerde olduğu gibi bir « sinsigne » olabilir, yahut dilde bulunan « işaret ediciler / embrayeurs » (ör.:  bu, ben, burası ) gibi bir kural-işaret « légisigne) olabilir.

Eğer işaret, nesnesini bir kurala, anlaşmaya göre gösteriyorsa bir semboldür. Bir parola, bir sinema bileti, dilin kelimeleri semboldür. Kurallar, anlaşmaya bağlı olabilir, kültürel alışkanlıklarla belirlenmiş olabilir.

1. En küçük anlamlı birim. [↑](#footnote-ref-1)
2. George Mounin, Dictionnaire de la Linguistique, Presses Universitaire de France, Paris, 1974. [↑](#footnote-ref-2)
3. A liquid pro aliquo (Bir şeyin yerine konulmuş bir başka şey) [↑](#footnote-ref-3)
4. Guy Spielmann, “Le modèle de signe de C. S. Peirce”, <http://faculty.georgetown.edu/spielmag/docs/semiotique/signe1.htm> [↑](#footnote-ref-4)
5. Guy Spielmann, “L'élaboration du signifiant”, <http://faculty.georgetown.edu/spielmag/docs/semiotique/signe5.htm> [↑](#footnote-ref-5)